

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

12 JULI 1962.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Douaneovereenkomst betreffende de tijdelijke invoer van voertuigen voor bedrijfsmatig vervoer langs de weg, van de bijlagen en van het Protocol van ondertekening, ondertekend op 18 mei 1956, te Genève.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
BUITENLANDSE ZAKEN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE KINDER.

DAMES EN HEREN,

De Overeenkomst van 18 mei 1956 te Genève ondertekend, beoogt de vrijstelling van rechten en taxes ter zake van de invoer en zonder toepassing van invoerverboden en invoerbepalingen, ten voordele van bedrijfsmatig vervoer langs de weg gebezigde motorvoertuigen, die tijdelijk ingevoerd worden door in het buitenland gevestigde ondernemingen, alsmede van onderdelen nodig tot de herstelling van deze vervoermiddelen, van de motorbrandstof welke zich in de normale tanks ervan bevindt en van persoonlijke benodigdheden en reisproviand van de bestuurders en de begeleiders.

In België worden deze vrijstellingen reeds verleend, en wordt er zelfs verder gegaan dan door de Overeenkomst

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Acker (A.).

A. — Leden : de heren Delwaide, De Schryver, Dewulf, Fimmers, Herbiet, Lefère, le Hodey, Parisis, Scheyven, Wigny, Willot. — Bohy, Dejardin, De Kinder, Glinne, Huysmans, Pierson, Radoux, Terwagne, Van Acker (A.), Van Eynde. — Drèze, Kronacker.

B. — Plaatsvervangers : de heer Cooreman, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Devos (R.), Loos, Saintraint, Tindemans. — Bracops, Cools, De Keuleneir, Grégoire, Guillaume. — Demuyter.

Zie :

412 (1961-1962) : N° 1.

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

12 JUILLET 1962.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux, des annexes et du Protocole de signature, signés à Genève, le 18 mai 1956.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. DE KINDER.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Convention signée à Genève le 18 mai 1956 a pour objet l'importation en franchise des droits et taxes d'entrée et sans prohibitions ni restrictions d'importation, des véhicules routiers commerciaux à moteur importés temporairement par des entrepreneurs établis à l'étranger, et des pièces détachées destinées à la réparation de ces moyens de transport, ainsi que des combustibles ou carburants contenus dans les réservoirs normaux desdits véhicules et des effets personnels et provisions de route appartenant aux conducteurs et convoyeurs.

En Belgique, ces franchises sont déjà accordées et sont même plus libérales que celles prévues par la Convention.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Van Acker (A.).

A. — Membres : MM. Delwaide, De Schryver, Dewulf, Fimmers, Herbiet, Lefère, le Hodey, Parisis, Scheyven, Wigny, Willot. — Bohy, Dejardin, De Kinder, Glinne, Huysmans, Pierson, Radoux, Terwagne, Van Acker (A.), Van Eynde. — Drèze, Kronacker.

B. — Suppléants : M. Cooreman, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Devos (R.), Loos, Saintraint, Tindemans. — Bracops, Cools, De Keuleneir, Grégoire, Guillaume. — Demuyter.

Voir :

412 (1961-1962) : N° 1

is bepaald. Aldus mogen alle buitenlandse voertuigen, die voldoen aan de voorwaarden om met tijdelijke vrijstelling te worden toegelaten, met uitzondering van de aanhangwagens, worden ingevoerd zonder douanedocument (trip-tiek, carnet de passages en douane, enz.) De bekrachtiging van de Overeenkomst hoeft evenwel de intrekking van de bedoelde faciliteiten niet tot gevolg te hebben (zie Protocol van ondertekening, paragraaf 1).

De Raad van State, op 5 april 1960 geraadpleegd, heeft geen bezwaar gemaakt, maar heeft enkele opmerkingen naar voren gebracht :

- 1) de Overeenkomst verleent belastingvrijdom;
- 2) ze voorziet in een voor België bindende scheidsrechtelijke procedure (art. 38);
- 3) ze laat een stilzwijgende herziening toe op grond van voorstellen door een der Overeenkomstsluitende partijen gedaan, waartegen de andere Partijen binnen zes maanden geen bezwaar hebben gemaakt.

Derhalve is de instemming van de Wetgevende Kamers vereist.

Daarenboven zal de Regering insgelijks de instemming van de Wetgevende Kamers uitdrukkelijk moeten vragen voor elke stilzwijgende wijziging die zou slaan op de in artikel 68, tweede lid, van de Grondwet bedoelde aangelegenheden of die de door België aangegane verbintenissen mocht verzwaren.

Krachtens artikel 34, eerste lid, treedt de Overeenkomst in werking op de negentigste dag nadat vijf van de in het vorig artikel bedoelde landen ze hebben ondertekend. De Overeenkomst is in werking getreden op 1 januari 1959.

Zijn door deze overeenkomst reeds gebonden : Bulgarije, Cambodja, Duitsland (Bondsrepubliek), Frankrijk, Griekenland, Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Hongarije, Hongkong, Italië, Joegoslavië, Liechtenstein, Nederland, Oostenrijk, Polen, Sierra Leone, Zweden en Zwitserland.

Wat de Nederlandse tekst betreft, is hier en daar van de tekst in Nederland goedgekeurd, afgeweken. Waar het om verschillen in de vigerende terminologie gaat, is dit vanzelfsprekend onvermijdelijk, al moeten wij het betreuren dat de eenmaking van de Nederlandse terminologie tussen Noord en Zuid nog steeds deze afwijkingen vertoont.

Hieraan weze toegevoegd, dat deze kwestie destijds in uwe Commissie aanleiding heeft gegeven tot een discussie. Uwe Commissie heeft niettemin gemeend het ontwerp eenparig te kunnen goedkeuren.

De Verslaggever,

R. DE KINDER.

De Voorzitter,

A. VAN ACKER.

C'est ainsi que tous les véhicules étrangers se trouvant dans les conditions pour être admis au bénéfice de l'importation temporaire en franchise, à l'exclusion des remorques, peuvent être importés sans document de douane (triptyque, carnet de passages, etc.). La ratification ne doit cependant pas entraîner la suppression des ces facultés (voir Protocole de signature, paragraphe 1^{er}).

Consulté le 5 avril 1960, le Conseil d'Etat n'a pas élevé d'objections, mais a formulé quelques observations :

- 1) la Convention accorde des exemptions fiscales;
- 2) elle prévoit une procédure de règlement des conflits par voie d'arbitrage, qui s'imposera à la Belgique (art. 38);
- 3) elle permet une révision tacite, sur proposition de l'une des Parties Contractantes, si les autres Parties Contractantes ne formulent aucune objection dans un délai de six mois.

Il est dès lors évident que cette Convention requiert l'assentiment des Chambres législatives.

En outre, le Gouvernement devra solliciter expressément l'assentiment des Chambres législatives pour toute modification tacite qui porterait sur des matières prévues par l'article 68, deuxième alinéa, de la Constitution, ou qui serait de nature à aggraver les obligations acceptées par la Belgique.

Conformément à l'article 34, premier alinéa, la Convention entre en vigueur le quatre-vingt-deuxième jour après que cinq des pays mentionnés à l'article précédent l'auront signée. Cette Convention est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1959.

Les pays ci-après sont actuellement déjà liés par la Convention : l'Allemagne (République Fédérale), l'Autriche, la Bulgarie, le Cambodge, la France, la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, la Grèce, Hong-Kong, la Hongrie, l'Italie, le Liechtenstein, les Pays-Bas, la Pologne, la Sierra Leone, la Suède, la Suisse et la Yougoslavie.

En ce qui concerne le texte néerlandais, quelques modifications ont été apportées au texte approuvé aux Pays-Bas. La chose est évidemment inévitable lorsqu'il s'agit de différences dans la terminologie en vigueur, mais nous devons regretter que l'unification de la terminologie néerlandaise entre le Nord et le Sud présente encore de telles divergences.

Ajoutons que cette question a jadis fait l'objet d'une discussion en Commission.

Votre Commission a néanmoins été unanime à approuver le projet.

Le Rapporteur,

R. DE KINDER.

Le Président,

A. VAN ACKER.